

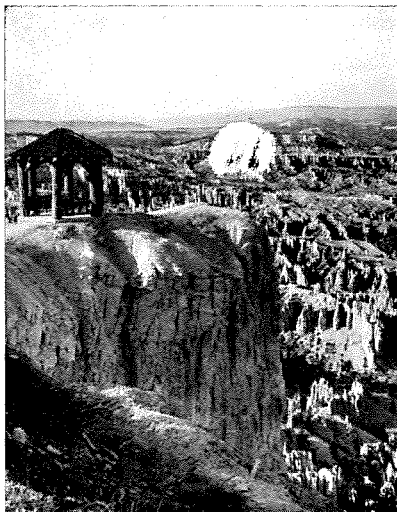
Vol. 44

No. 4

AMERICAN ESPERANTIST

AMERIKA ESPERANTISTO

MARCH-APRIL 1932 MARTO-APRILIO



ON THE WAY TO OUR
JUBILEE CONGRESS

*Looking from Inspiration Point
down into Bryce Canyon in
southern Utah. This is a Grand
Canyon on a smaller scale and
done in the same rich colors*

Price 25 Cents Prezo

Per Year \$1.00 Jare

Published by

The Esperanto Association of North America

Fort Lee, N. J., U. S. A.

THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, INC.

CENTRAL OFFICE: FORT LEE, N. J., U. S. A.

A Propaganda Organization for the Furtherance of the study and Use of the International Auxiliary Language Esperanto.

Classes of Membership:

1. Life Members, \$100.00.
2. Sustaining Members, \$10.00.
3. Contributing Members, \$3.00.
4. Regular Members, \$2.00. These four classes include Amerika Esperantisto.
5. Regular Members without Amerika Esperantisto, 1.00.

E. A. N. A. Officers and Committees

President, Henry W. Hetzel, 4919 Warrington Ave., Philadelphia, Pa.; Vice-President, Parley P. Christensen, Melrose Hotel, 120 S. Grand Ave., Los Angeles, Cal.; Secretary, J. J. Sussmuth, 1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J.; Asst. Secretary, Miss Carmen Sussmuth, 1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J.; Treasurer, Armin F. Domsis, 1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J.

Executive Committee: Mrs. Isabelle M. Horn, Chairman, R. No. 1, San Juan Bautista, Cal., 1934; Alfred D. Dennison, Masonic Bldg., Johnstown, N. Y., 1932; Paul R. Cargould, 3872 W. 43rd St., Cleveland, Ohio, 1933.

Finance Committee: Dr. B. K. Šimonek, chairman, 1500 Culverton St., Chicago, Ill.; Glen P. Turner, Sherlock Hotel, Madison, Wis.; Mrs. Helen Frink, 1216 Nicollet Ave., Minneapolis, Minn.

Propaganda Committee: D. E. Parrish, chairman,

109 Fordham Drive, Buffalo, N. Y.; Mrs. B. H. Podell, 1910 Bradley Pl., Chicago, Ill.; G. R. Thomson, 1737 Mission St., So. Pasadena, Cal.

Publication Committee: J. J. Sussmuth, chairman, 1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J.; James F. Morton, Paterson Museum, Paterson, N. J.; Miss Marshall Saunders, 62 Glengowan Rd., Lawrence Park, Toronto 12, Ont., Canada.

Examinations Committee: Prof. Edwin L. Clarke, chairman, Rollins College, Winter Park, Fla.

National Director of Young People's Department: Rev John H. Fazel, 1122 W. 8th St., Topeka, Kansas.

Advisory Committee: Dr. B. K. Šimonek, 1500 W. Cullerton St., Chicago, Ill.; A. S. Vinzent, 1410 Claus Spreckels Bldg., 703 Market St., San Francisco, Cal.; Prof. Elven J. Bengough, McMaster University, Hamilton, Ont., Canada; Dr. F. A. Flood, 303 McCormick Bldg., Salt Lake City, Utah.

Club Directory

Chapter 1. Boston Esperanto Society, 516 Pierce Bldg., Copley Square. Pres., Geo. W. Lee; Vice-Pres., Prof. Louis C. Lambert; Treas., Miss Eugenie Ohman; Sec'y, Miss M. Butman. Meets the third Tuesday at 7 p. m.

Chapter 2. New York Esperanto Society, 331 W. 58th St., New York City. Pres., Lewis H. Maury; Vice-Pres., Catherine M. Healy; Sec'y and Treas., Lawrence A. Ware. Meets first Saturday of every month from Oct. to June, inclusive, at Hotel Endicott, 81st St. and Columbus Ave., New York City.

Chapter 3. Philadelphia Esperanto Society; Sec'y, Miss Esther H. Gealt, 4707 Springfield Ave., Philadelphia, Pa. Regular Barço (Esperanto Supper) and meeting, the first Friday of each month at the restaurant "Venture Gardens," 201 S. Camac St., at 7 p. m. Central Office, 133 N. 13th St. (Book Store of Peter Reilly Co.).

Chapter 4. Kolumbia Esperanto Asocio, 706 11th St., N. W., Washington, D. C. Pres., Mr. Allan Davis; Vice Pres. and Acting Sec'y, Miss Amy C. Leavitt.

Chapter 5. Twin City Esperanto Society, 1216 Nicollet Ave., Minneapolis, Minn. Pres., J. A. Forsell; Sec'y, Mrs. Helen Frink; Treas., Mr. H. W. Libby. Meets first Wednesday of each month at University of Minnesota.

Chapter 6. The Esperanto Club of Milwaukee, 1848 N. Fourth St., Milwaukee, Wis. Pres. A. C. Runkel; Sec'y and Treas., Mrs. T. Beckman. Meets every Monday in Club Room of Milwaukee Public Library, Wisconsin, at Eighth Street, at 7:30 p. m. Esperanto class every Wednesday evening, in Lecture Room of Public Library.

Chapter 7. Essex County Chapter of E. A. N. A., 128 Market St., Newark, N. J. Pres., Dr. William S. Benson; Sec'y and Treas., Miss Della C. Lincoln. Meets the third Thursday of the month at 7 p. m.

Chapter 8. The Esperanto Club of Los Angeles, 117 1-2 S. Reno Street, Los Angeles, Cal. Pres., R. V. Williams; Sec'y, G. R. Halton. Meets 6:30 p. m., every second Saturday at the Arcadia Cafeteria, 540 South Broadway, and fourth Wednesdays at Central Public Library. Classes at Polytechnic Evening High School.

Chapter 9. Esperanto Klubo "Harmonio," New York, N. Y. Meets every third Saturday of the month (from October to May) at 7 p. m., at Hotel Cumberland, Broadway and 54th St., New York City. Pres., Mrs. Mary H. Ford; Sec'y, Mrs. E. A. Meerbott, 109-32 143rd St., Jamaica, N. Y.; Vice-Pres. and Organizer, Berthold Schmidt.

Chapter 10. Esperanto Club of Pasadena, Calif., 1737 Mission St., So. Pasadena, Cal. Pres., George R. Thomson; Sec'y, Mrs. Louise J. Barth, 314 South Lake Ave., Pasadena, Cal.; meets last Saturday of each month; weekly classes.

Chapter 11. Esperanto Society of Seattle, Wash. 1318½ Second Ave., Seattle, Wash. Pres., Wayne Jackson; Sec'y-Treas., Mrs. L. O. Jackson. Four classes per week.

Chapter 12. Nashville Esperanto Club, Nashville, Tenn. Pres., J. R. Muratta; Sec'y, Mrs. J. R. Muratta, 1112 Calvin Ave., Nashville, Tenn.

Chapter 13. The Esperanto Club of Madison, 124 King Street, Madison, Wis. Pres., Glen P. Turner; Sec'y Carl Froeding. Meets every Sunday at 10 a. m. in the Sherlock Hotel.

The American Esperantist

AMERIKA ESPERANTISTO

Entered as second-class matter November 1, 1929, at the Post Office of Fort Lee, N. J., under the act of March 3, 1879

Published bi-monthly at the first day of the first month by

THE ESPERANTO ASSOCIATION
OF NORTH AMERICA

1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J., U. S. A.
Subscription: One dollar a year

Eldonita dumonate je la unua tago de la unua monato de la

ESPERANTO ASOCIO DE
NORD-AMERIKO

1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J., U. S. A.
Abono: Unu dolaron jare

Editor: J. J. SUSSMUTH : Redaktoro

Telephone: Fort Lee 8-3254

Vol. 44

MARCH-APRIL 1932 MARTO-APRILIO

No. 4

OUR CONGRESS

By Isabelle M. Horn, Chairman, Executive Committee, E. A. N. A.

Iom post iom niaj ĉiujaraj kongresoj fariĝos konstanta festo de la homaro kaj de homa frateco.—D-ro L. L. Zamenhof

IN RETROSPECT AND NOW

Twenty-five years! A fragment of time when measured by history, but an era of infinite importance to the organized Esperanto movement in North America. If the "first hundred years are the hardest," how much more difficult is that initial quarter of the century, when "la nova sento" struggles to impress a careless world?

Those early days, 1907-08-09, saw a group of enthusiasts placing Esperanto on the map in this country, their work culminating in the 1910 International Congress at Washington, D. C., when Zamenhof made his first and only visit to America. Then, the middle years, a measure of substantial success attained, only to be halted, immeasurably hindered, by the disastrous world conflict. Changes, readjustments, and the dawn of a new spirit and enthusiasm, once more served to bring E. A. N. A. from the shadows to a sun-lit plain where the way is straighter and the goal seems nearer.

Surely, it is the first twenty-five years, now safely behind us, that are the most trying.

This Jubilee Congress at Los Angeles will be a source of inspiration and enthusiasm that we cannot afford to miss. It should be a truly representative gathering of all active clubs, chapters and individual workers throughout North America.

Plan now to devise ways and means to make your attendance possible. Transportation by railroad, motor bus or your own car may be secured at minimum cost. Upon arriving in Los Angeles, visitors will find a city that is unsurpassed in its variety of hospitality. Restaurants and hotels offer meals and accommodations that are amazingly low-priced when compared with other metropolitan cities.

A SUGGESTION TO CLUBS AND CHAPTERS

During the past year the number of clubs directly affiliated with E. A. N. A. has shown an encouraging increase. There are now seventeen Chapters and twenty-two groups or organizations supporting the national movement.

The Jubilee Congress affords to each club the unique opportunity of sending at least one representative to Los Angeles, there to cement further the ties of co-operation and to bring back to the respective club a full measure of inspiration and practical assistance to carry on the local work.

Club executives should investigate immediately if one or more members are planning attendance at the 25th Congress. If no individual is able to bear alone the expenses of the trip, why not select your most active and deserving member, and place the resources of the club behind him (or her) by defraying all or part of the necessary expenses involved?

Raise funds for this worthy enterprise by voluntary subscriptions, by the club treasury, by entertainments, assessments or your usual money-raising activity. A small contribution from each club member to enable your own personal delegate to be present at Los Angeles, will return to your club a thousandfold in publicity for Esperanto and E. A. N. A.; in new recruits gained; and in the new interest and freshened enthusiasm that will inevitably result.

Bring this suggestion to the attention of your next club meeting and *follow it through*, until your delegate is actually en route to the national convention.

Send a *karavano*, is possible, to the Jubilee; but, at least, be represented.

Three transcontinental railroads enter Los Angeles: Southern Pacific, Union Pacific and Santa Fe. Pickwick-Greyhound Bus lines also offer comfortable transportation from all points. Several heavily-traveled Federal highways offer inducement to come in your own car for maximum scenic value and greatest enjoyment.

A prominent guest of that First North American Esperanto Congress at Chautauqua, N. Y., July, 1908, was *Edmond Privat*, young Swiss. Increasing with the years, finds him today the foremost internationally known Esperantist scholar.

The 25th Congress has for its Honorary President, *Joseph R. Scherer*, also born in Switzerland, now a resident of Los Angeles, whose zealous labor for Esperanto is strikingly reminiscent of his earlier compatriot.

LOS ANGELES ESPERANTISTOJ SALUTAS VIN!

"Mistika Ligilo de l' frateco unigas ĉiujn homojn."

Tra la tuta mondo, sekvantoj de la kara lingvo, unue estas "samideanoj." Nia plej memorinda sperto ĉe nacia aŭ internacia kongreso estas la persona renkontiĝo kun tiuj amikoj kiuj, ĝis tiam, estis nur nomoj. Pro tiu ĉi vivanta sento, la Esperanto movado gajnas sian plej grandan fortecon. Dum-vivaj amikecoj kreskadis; interesaj ideoj estas interŝanĝitaj kaj eĉ romanecoj ekfloras sub la verda standardo de la Esperanta kongreso.

Ĉe la 25a Jubileo, la *Esperanto Club of Los Angeles, Chapter No. 8*, bonvenos vin. *Esperanto Club of Pasadena, No. 10*; kaj *Esperanto Club of Long Beach, No. 16*; kelkaj aliaj grupoj de Los Angeles County; kaj komitatanoj reprezentantaj la ŝtata-movado—ĉiuj aldonos siajn subtenadon kaj helpon.

La Honora Prezidanto de la Kongresa Komitato kaj Estro de Kongresaj aferoj estas *Joseph R. Scherer*, organizanto de la Los Angeles klubo kaj persone konata al Esperantistoj ĉirkaŭ la mondo, pro sia sukcesplena propaganda vojaĝo.

S-ro R. V. Williams, Prezidanto de *Chapter 8* kaj ĉefestro de la Kongresa Komitato nove varbiĝis al la Esperanta rondo kiel kursano ĉe Politeknika, 1930-31. S-ro Williams posedas altvaloran kapablecon kaj tutkoran entuziasmon por antaŭenpuŝi ne nur la propagandadon sed ankaŭ disvastigi la Esperantismon.

Bonkonataj al ĉiuj Sudkalifornia Esperantistoj kaj al vojaĝantaj samideanoj kiuj vizitas Los Angeles, estas *D-ro Chas. E Witt*, Vic-prezidanto kaj Kasisto de la Kongresa Komitato. Persone, per radio kaj per tagjurnaloj, D-ro Witt gajnis

favoran kaj indan reklamon por la movado. Li helpis organizi la nunan Los Angeles klubon kaj donas al nia afero multegajn horojn el sia tre okupata profesia vivo. Kiel Vic-delegito de U. E. A., D-ro Kitt kaj lia edzino estas fame konataj pro sia kora gastameco al fremdaj samideanoj.

F-ino Helen Davis, ĉarma, sprita junulino estas Estrino de la Kongresa Programa Komitato. Laŭ opinio de Los Angeles klubanoj estas "nenio por diri." F-ino Davis studis la lingvon ĉe Scherer-vidita kurso (politeknika) kaj Poste aliĝis al la loka grupo. Kiel programa estrino de la Klubo, ŝi alportas al niaj monataj kunvenoj tiun multvaloran "piprecon," kiu estas necesa al ĉiu sukcesa Esperanta grupo.

JUBILEE CONGRESS WEEK—

July 28-August 3, inclusive.

OLYMPIC GAMES SCHEDULE—

July 30-August 14, inclusive.

CONGRESS MEMBERSHIPS

The Jubilee Congress ticket at \$5.00 will include ALL official Congress functions; meetings, sight-seeing trips and entertainment; banquet, program and badge.

By ordering your ticket early, you will greatly aid the work of the local Congress Committee and allow for immediate publication of the names of all Congress members as they are received, in the succeeding issues of this Congress Bulletin.

It is hoped that those Esperantists who find it impossible to journey to Los Angeles, will become Associate Congress Members of the 25th. Upon payment of the fee of \$3.00, an Associate member will receive all literature, souvenir badge, program and such other Congress material as will be issued. The co-operation and support of every Esperantist in North America is needed to make this memorable Jubilee Congress a noteworthy success.

The President and Secretary of E. A. N. A. have announced their intention to be present at the 25th Jubilee:

Congress Members

1. Henry W. Hetzel, President, E. A. N. A., Philadelphia, Pa.
2. J. J. Sussmuth, Secretary, E. A. N. A., Fort Lee, N. J.

Will your name be listed in the next issue?

CONGRESS HEADQUARTERS

The MELROSE HOTEL, "Where Atmosphere Combines with Climate," has been selected as the headquarters of the Jubilee Congress.

THE MELROSE is out of the crowded, downtown area, where parking facilities are difficult and the roar of traffic would interfere greatly with our enjoyment. However, located at 120 South Grand Avenue, the MELROSE is within five minutes' walk of the shopping, theater and business center. Best of all, this attractive hostelry combines an old-fashioned air of genuine hospitality with every modern comfort and visitors are really made to feel at home.

Arrangements are being made to hold many, if not all, of our business meetings in one of the semi-private lobbies, and in addition a book and propaganda display may be placed here to excellent advantage.



Dining room, with meals at most reasonable prices, is connected with the hotel, and in the quiet, courteous atmosphere of the MELROSE our Esperantist visitors will find every opportunity to further the harmony and enjoyment of our Silver Jubilee Congress.

Note these low prices, quoted to our Congress Committee, and make your reservations NOW. In view of the extraordinary number of visitors in the city for the Olympiad, it is most important that you request your reservation without delay:

- Rooms, without bath, Single, \$1.00.
- Double, \$1.50.
- Rooms, with bath, Single, \$1.50.
- Double, \$2.00.

When ordering your Congress Ticket, signify the type of room desired.

Foreign Esperanto News

Austria. The European organizations of the working class are not slow to recognize the value of the use of Esperanto for relations between organizations of different countries, as well as for their international events, as was recently demonstrated in Vienna. The Local Committee of the Second Workers' Olympiad used Esperanto on a large scale and availed itself of the services of the Esperanto labor organizations which helps in the dissemination of information and in the enrollment of athletes. Eighty thousand workers from many different countries took part in this sport event. Workers especially appreciate Esperanto as they, least of all, have the opportunity to study even one foreign language, and the ease of Esperanto gives them an advantage over their more linguistic brethren.

Czechoslovakia. Everything from razor blades, pencils and whiskey to streets and public squares have been named after Esperanto. Recently another honor has been added to the long list, and that in the city of Blatna, where Jan Bohm has his famous rose-farm and horticultural establishment. Mr. Bohm has developed a new species of rose which he has given the name "Esperanto." This rose is an eminent hybrid derived from the Tea-rose. Its bud has an extraordinarily long noble form, and when it opens it evolves into a strikingly large and beautiful flower of a pure dark sulphur-color. The next thing we may hear from is the naming of some city after Esperanto.

England. "The Optician," a well known technical review published a report of the Convention of English Oculists in English and in Esperanto, and in a later issue reported the founding of the "Grupo de Esperantistaj Okulistoj," whose aim it is to spread the use of Esperanto in this science. That adds another to the large group of technical organizations which urge the use of Esperanto in scientific work.

France. The charming little city, Cagnes-sur-Mer, which lies on the "Azure Seashore" between Cannes and Nice, has followed the example of her bigger sister, Cannes, in setting up traffic signs and signals with the text in Esperanto. The first post to be erected reads "Halto por Aŭtobusoj," and others will follow, thereby aiding the foreign tourists and artists who frequent this picturesque town. The city council also intends to name one of the streets in honor of Dr. Zamenhof.

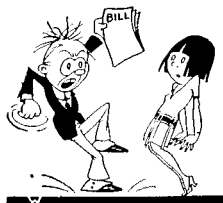
Germany. Although the radio Esperanto-course in Cologne does not break the record set by the Japanese radio station in Osaka, where 20,-

(Daŭrigata sur paĝo 109)

UNU BILETO

Legu kaj posedu ĝin
broŝurita, 20 cents

Esperanto Ass'n. of North
America,
Fort Lee, N. J.



Esperanto Activity in North America

Correspondents are requested to send in concise reports of meetings and other Esperanto events. They should be typewritten, spaced, and on one side of the paper and kept separate from other correspondence

Lake City, Fla. Mr. George L. Colburn, Secretary of the local Rotary Club, is giving a series of talks before the Rotary Club on the topic, "Rotary's Position on International Language," in which he is giving detailed information about Esperanto and the Esperanto Movement through the assistance of Professor E. L. Clarke and the Central Office of EANA. The local press reported very favorably on the front page.

Milwaukee, Wis. S-ro Joseph R. Scherer, survoje hepmen al Los Angeles, akceptis la inviton de la Esperanto Klubo de Milwaukee, kaj alvenis en Milwaukee la 6an de februaro por fari paroladon pri sia mondvojaĝo; "My Days in Japan" estis lia temo. La aŭdantaro multe aplaudis la ĉarman prelegon kaj belajn bildojn. Antaŭ la parolado la klub-membroj kunvenis kaj gastigis S-ron Scherer ĉe vespermanĝo ĉe la City Club. Dimanĉe la 7an S-ro Scherer faris privatan paroladon al la klubo pri la organizo de la Esperantomovado, kaj atentigis pri rimedoj por plej bone sukcesig la klubon. Dum lia restado en Milwaukee li estis gasto de S-ro F. A. Hamann.

—T. BECKMAN.

Cleveland, Ohio. Through the untiring efforts of Dr. Frank Tomich more and more people of this city are hearing about Esperanto, and his Esperanto class is steadily growing.

Pasadena, Cal. A long letter about the activity of Mr. P. P. Christensen informs us that he is planning to form an International Sunday School Class, in which the Zamenhof Bible in Esperanto will be used. It is planned that Miss Joy O. Young will be the teacher. In his letter, Mr. J. E. Falk praises the aggressiveness and personality of Mr. Christensen.

Seattle, Wash. A continual stream of letters has been flowing between Wayne Jackson, Regional director of EANA and the Central Office, and each week brings reports of further progress of Esperanto in the Northwest. In one of these letters he reports that the Seattle Esperanto Society has 90 members, and the Northwestern Esperanto Society 125 members, and that these clubs are not yet one year old. The older clubs had better look after their laurels! The radio broadcasts are continuing, and through their help it has been possible to investigate the founding of clubs in Beaver Lodge, Grand Prairie, New Westminster and Edmonton, Canada.

Kansas City, Mo. On Thursday evening, February 11th, S-ro Joseph R. Scherer was the after-dinner speaker in the beautiful rooms of the

Woman's City Club. More than 150 guests were assembled and enjoyed the films and subject of the lecture, "India, Ceylon and Java" The result of seeing these wonderful pictures and hearing the interesting explanations made the guests feel that truly they had been "Abroad at Home."

In an ingenious and artistic manner, Mr. Scherer introduced la Lingvo Esperanto telling how it had been an aid to him in getting many of the pictures and much information, interspersing throughout his lecture the helpfulness of an international auxiliary language. An important and valuable point was brought to the audience when explaining that one who speaks Esperanto has a more world-wide understanding and therefore could find entrance into the home life of peoples of foreign tongues and strangely different customs from ours, when a foreigner speaking any other tongue could not, these diverse peoples believing that such traveler came only with understanding and sympathy and that both had at least a language interest in common. At the close of the lecture la parolanto was surrounded by those who wished to know more. It was evident that our gracious Esperanto world tourist has aroused interest en la kara afero.

—PRINCESS O. JONES.

Columbus, Ohio. Students of the North High School formed an Esperanto Club on January 9, 1932, with Mr. Mark Taylor as organizer. Officers were elected and the club had for their next meeting, Mr. Ernest Cochran, radio artist in Newark, Ohio, and Miss Margarete Hespelt, German Esperantist, as guest speaker.

—MARGARETE HESPELT.

Houston, Texas. Esperanto is booming in Houston! Dr. A. Rudy, one of the first Esperantists in America, has finished one Esperanto class of eight and is now teaching a smaller class. He has given talks concerning Esperanto at the public library, the Y. M. C. A., one of the local high schools, and a business college. An Esperanto Club, which meets at the office of Mr. R. M. Hayes, 305 Fannin Building, has been formed. Mr. K. H. Adams has been elected temporary president and Mr. C. M. Sanders, 4825 Jackson Street temporary secretary-treasurer.

In response to the increasing interest in Esperanto, the public library has purchased a number of new Esperanto books.

A cordial invitation is extended to all Esperantists to visit our small but enthusiastic and quickly-growing club whenever they happen to

be in Houston.

Miami, Florida. Mr. Inouye, representative of the Japanese Government Railways, and author of an Esperanto Guidebook of Japan, was the guest of Dr. Lydia De Vilbis while he was stopping at Miami on his tour of the United States and other countries during which he is studying railway methods. When approached about the trouble in the Orient, he answered, "I hope all that will be over soon; a student of Esperanto seeks peace and unity." The press reported his visit and remarked that in spite of years of study of the English language, he understands little of it, while after three months of study in Esperanto he could read, write and speak it proficiently.

Topeka, Kansas. On his way to the West Coast, Mr. Scherer stopped at Topeka to deliver one of his interesting lectures on "Japan Today," and in spite of the very inclement weather a fairly large audience showed its appreciation of the beautiful pictures and splendid talk.

Portland, Oregon. Mrs. Louise Caswell, president of the Portland Esperanto Society, has given five Esperanto radio programs over station KGW Portland, and they are to be continued indefinitely each Friday at 3:00 - 3:15 p. m.

Madison, Wis. Our friend, Mr. Glen Turner, is now broadcasting Esperanto talks and lessons over station WIBA, Madison, every Tuesday and Thursday from 6:15 to 6:30. A correction is made in the data published in the last issue: Mr. Karl Froding is teaching Esperanto not at the Y. M. C. A. but at the Y. W. C. A.

Los Angeles, Calif. Happy days are here again. We are doing big things and will do still greater things before and during the EANA Congress.

Joseph R. Scherer returned to our midst on Sunday, February 21. About fifty samideanoj met him at the train, after which an informal parade escorted him to his residence. If you have not seen Mr. Scherer you may do so by attending one of the meetings. You will surely want to hear Mr. Scherer tell of his trip around the world in which he has delivered 322 lectures in cities of 41 nations, always in Esperanto, of course.

San Francisco, Calif. Due to the efforts of the Esperanto Association of California, over a period of several years the University of California has decided to include Esperanto in its extension courses. Prof. Fred L. Wharff has been selected by the Extension Division as instructor. The course is listed as follows: General Interest, 875 A B C D E, Esperanto 15 hours in each part; no credit; Enrollment fee, \$6.00 for each part; registration fee \$1.00. The Executive Secretary of the Extension Division wrote: ". . . we have included the first section of the course on our March announcement as meeting on Wednesday

evenings, beginning March 16, 7-8:30 p. m., at our San Francisco Building, 540 Powell Street, Room 406." This is a good step forward for California, and the E. A. C. should be congratulated.

Fort Lee, N. J. Mr. Scherer gave one of his interesting lectures and showed his pictures of Japan to a small gathering at the Central Office, on his visit here, which was much enjoyed by those present.

Akron, Ohio. Nia diligenta samideano, Fenton Stancliff Suksesis disaŭdigi esperantan paroladon per la stacio W. A. D. C. Per helpo de sinjorino Kocher li kreis grandan intereson per la disaŭdigo kaj la rezultato estis multaj demandoj pri Esperanto. Ĉeestisankaŭ multaj el la samideanoj de Cleveland, Fox, Cargould, Duff, Arnold Barwell kaj aliaj. Redaktoro Karl Broadley kaj Rev. P. D. Hammond skribis artikolojn pri nia lingvo.

Teaneck, N. J. The Esperanto class which finished the beginners' course during January, is now using Prof. Kennott's *Ilustrita Rakontaro* as an advanced course. The members meet every Thursday. It is expected that a new club will soon be formed.

New York, N. Y. On February 6th the new York Esperanto Society held its regular monthly barĉo at the Hotel Endicott. The main feature of the evening was the graduation exercise of the Cseh-course of Prof. Schjerve and the presenting of diplomas to the students. The class responded rapidly and with certainty to the questions directed to it, and the effectiveness and speed of the Cseh-method became obvious as these students after 40 hours of Cseh-lessons carried on a continued conversation in Esperanto. The class expressed its thankfulness to Prof. Schjerve for the splendid understanding of Esperanto which it had acquired in so short a time. Mr. James Morton then gave a short, inspiring talk on the need to continue to use Esperanto, and to make full use of the Esperanto meetings, urging the new Esperantists to take active part. Mr. Sussmuth, general secretary of EANA, expressed his satisfaction at the excellent showing made by the class, and distributed the handsome diplomas to the graduates. He praised Prof. Schjerve for his splendid and witty application of the Cseh-method, and expressed the hope that many more Esperanto-Cseh-Courses would be arranged in North America. Another interesting feature of the evening was an illustrated lecture about "Norway, the Land of the Midnight Sun," in which Prof. Schjerve gave a beautiful description of that interesting country, with the help of colored slides.

New York, N. Y. Esperanto Club "Harmonio" met on February 27 at its regular barĉo at the All Nations Rendezvous. Mrs. M. H. Ford

gave one of her beautiful talks on Esperanto and Faith, and Mr. J. D. Sayers reported about the European Esperanto Tour being arranged by the Thos. Cook Co. in co-operation with Mr. Sayers. This information was greeted with enthusiasm. Mr. Beischoldt rendered a number of songs in Esperanto which were enjoyed very much. Mr. Doneis, treasurer of EANA, informed the gathering that he would be leaving New York soon and he bade everybody farewell. Mr. Schmidt spoke in the name of the Club and expressed regret at hearing this news and hoped that Mr. Doneis' activity in Esperanto circles would continue.

New York, N. Y. A farewell barĉo for Prof. Schjerve, which was arranged by the New York Esperanto Society, took place at the Endicott Hotel on March 6th, on which occasion Mr. Sussmuth, in the name of EANA, and Mr. Maury, in the name of NYES, thanked Prof. Schjerve for bringing the Cseh-method to America and expressed the hope that this would be the turning point in our progress. They both praised the Cseh-method highly and expressed their regret that it was not possible to take advantage of Prof. Schjerve's tour on a much larger scale. Prof. Schjerve addressed the gathering and thanked everyone for the help rendered and he hoped that some of his students would become Cseh-teachers and thus insure a growth in the local clubs and in EANA. The meeting then took up the matter of a new constitution which would allow a closer co-ordination of the local club and EANA, and discussed a proposed constitution which had been drawn up by Mr. Morton and Mr. Sussmuth as a model constitution for chapters of EANA. After some minor changes in this third reading the constitution was accepted by a unanimous vote. Several other chapters have since requested a copy of this constitution for their own use and guidance. The success of the evening was enhanced by a solo rendered by Mr. R. Heger, who sang a well known song, the words of which were translated into Esperanto by Mrs. Cora L. Fellows. At the close of the evening Prof. Schjerve was surrounded with well-wishers, and he assured his admirers that he would always keep the memories of the months passed among American Esperantists close to his heart.

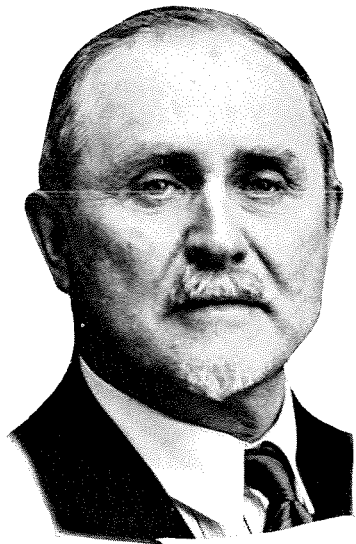
—A. F. D.

Brooklyn, N. Y. A new Esperanto Course, which was organized by our tireless samideano, Mr. R. Heger, Jr., is being taught by Mrs. Cora L. Fellows at the Brooklyn Public Library every Thursday evening, beginning March 10th. It was through the efforts of Mr. Heger that the library room was secured and that the students were supplied with so capable a teacher as Mrs. Fellows. He was a member of the Cseh-course Committee of New York and he served in a model way as treasurer of the New York Cseh-course, for which he is to be thanked.

Nia Biografio

Tre bone konata ĉie inter la esperantistoj kaj speciale en Nord-Ameriko estas la nomo kaj laboro de nia samideano H. I. Keyes,—la "Poeto Laŭreato de Esperanto." Li estis naskita proksime al Pittsburgh en la ŝtato de Pensilvanio en la jaro 1868. Kiel poeto kaj aŭtoro li dediĉis sin al multaj fazoj de edukado, tute laŭ la kutimo de sia familio de multaj generacioj de Amerika kaj Angla prapatraro.

Li fariĝis unu el la unuaj disĉiploj de Esperanto dum ĝiaj unuaj tagoj en Usono. Kiel tiel multaj aliaj li havis tre malmulte da fido en Esperanto en la komenco kaj kredis ke ĝia disvastiĝo nur estas mallongviva sportmanio. Dum la jaro 1909 li ricevis ekzempleron de malgranda verda gazeto, kiun li preskaŭ ne atentis kaj nur pli poste li penis konsideri la eblajn avantaĝojn de Esperanto. Dum vizito en la kamparo lia gastigantinc, kiu estis unu el la unuaj ricevintoj de Atesto pri Kapableco, montris al li esperantan lernolibron. Li interesiĝis kaj legis la libron de la komenco ĝis la fino antaŭ ol formeti ĝin.



H. I. Keyes

La simpleco kaj klareco de la lingvo allogis lin kaj li ekkomprenis ĝian praktikan valoron en la uzado de Esperanto por poezio, prozo kaj ĝenerala interkomunikigo.

De tiu tempo li seninterompe laboris por la disvastiĝo de nia lingvo. Per multaj poemoj li montradis ke Esperanto estas tiel bone uzebla por poezio kiel por praktikaj aferoj. La plej multaj el liaj poeziaĵoj aperis en Amerika Esperantisto kaj li posedas grandan kolekton de tiuj poemoj, kiujn EANA iam intencas eldoni en libra formo.

(Daŭrigata sur paĝo 109)

Always Belittling

Few writers of any importance in the public eye ever champion a struggling, deserving cause. This is probably because they can display their literary ability more effectively against a thing than for it—there being so many more reasons why a cause will perish than there are for its success.

A review of the remarkable achievements which we now regard as commonplaces, would undoubtedly show that most of them, at the start, were fought bitterly by the majority of alleged bright writers and editors.

The conclusion to which one is forced is that a writer—if he would be popular and successful—must cater to the masses. In other words, he must learn what the majority thinks about a thing, or what it is most likely to think about it, and reflect that thought in his writings.

The crowd, of course, is always wrong—but it is more profitable to be applauded, and paid, by the crowd, than to be right—and ridiculed.

Do not therefore attach too much importance to what any shining journalistic light may say about anything. Remember that, in the mind of the masses, the most striking writer is always the one who is most completely uninformed about the subject and who can, therefore, approach it in the most antagonistic manner. Antagonism is usually the first evidence of ignorance.

The ability to write what the public likes to read is unfortunately mistaken for wisdom or brilliance. The really brilliant writer usually has no following worth mentioning, because he will not prostitute his intelligence to the wholesale production of sugar-coated piffle. It is often many years before the progressive ideas he sponsors begin to find their way into public consciousness—which is practically impervious to the penetration of constructive thought.

I do not feel disturbed when the editor of some publication with a wide circulation goes to the trouble of writing an article which is derogatory to Esperanto. Years of experience have shown him that he can safely curry the favor of the masses by opposing any new idea. Writers whose matter is syndicated by a number of publications are commonly the most vehement in their ridicule of any ultra-modern thought. In fact, it would probably be fatal to their reputations for them to deal otherwise with any thing which is new, and therefore not thoroughly understood.

It is therefore useless, generally, to expect from most people in the public eye, any unspoken approval of an idea so new as that of a simple, auxiliary language to be used by every educated person in addition to his own. Only the super-great have courage enough to voice their approval of anything so radical. Minds like Tolstoy braved public ridicule on many subjects, including Esperanto—but there are not many Tolstoys.

Esperanto is succeeding, like all other great ideas have succeeded, by the limited efforts of many thousands of individuals who dare to advocate and practise new methods and new thoughts, regardless of the general attitude of the crowd.

Steam engines, telephones, electric lights, and other developments of the past decades were all in actual use while newspapers and public speakers were still explaining to enthusiastically agreeing audiences just why they were impossible!

Esperanto is in successful use daily by some hundreds of thousands of people all over the world. But the press, for the most part, is still telling its readers that an international language is impossible. Nothing succeeds like disparagement!

D. E. PARRISH,
Buffalo, N. Y., U. S. A.

SELMA, LA SOPRANULINO

DE MABEL WAGNALLS

Aŭtorino de
 "Rozujo Ĉiumiljara," "Palaco de Danĝero,"
 "La Freneza Kanto," "Miserere."

Tradukita de
 EDWARD S. PAYSON,
 Honora Prezidanto de la Esperanta Asocio
 de Norda Ameriko

*"Mi kredas, pensoj estas ja vivaĵoj,
 Kun korpoj, spiro ankaŭ kun flugiloj;
 Kaj kiam vi ne plu memoras ĝin,
 Aŭ tute la pens' evitas vin,
 Ĝi ja revenos al vi por loĝado;
 Kolomb' aŭ korv', ĝi venos por restado."*

ELLA WHEELER WILCOX. *

ANTAŬPAROLO

Por kompreni klare la situaciojn en la sekvanta rakonto estas konvena, ke la leganto sciu pri afero kiu okazis antaŭ multaj jaroj en Kingston, ŝtato Tennessee, Usono. Virino nomita Margaret Holmes estis kondamnita al morto per la pendigilo; la tempo difinita por la pendigo estis la mateno de Junio 3a 18-. La fatala tago alvenis, la amaso da homoj kolektiĝis, kaj oni kondukis la virinon al la pendigilo. Oni diras, ke ŝi supreniris la ŝuparon senhelpe, kaj turnis al la amaso la vizaĝon. Ŝiaj longaj haroj estis neligitaj, kaj ŝi portis simplan blankan robon el kotono. Kiam la oficisto ordonis, ke ŝi parolu siajn lastajn vortojn, ŝi respondis:

"Estas nenio por diri."

Kaj tiam io stranga okazis. Kvazaŭ inspirata de subita penso, ŝi komencis kanti, simple kiel infano, la bone konatan kanton—

"Tra plezuroj, kaj palacoj kvankam ni vagadas."

Ŝi ŝajnis tute indiferenta ĉu la homoj ŝatis ĝin, aŭ eĉ aŭskultis. Ŝia mieno estis kvazaŭ ŝi kantis al si mem.

Sed la amaso da krudaj homoj tre ŝatis ŝian kantadon, kaj aŭskultis kun kreskanta intereso, ĉar ŝia voĉo estis forta kaj klara, kaj ŝiaj lastaj korbatoj ŝajne esprimis sin en tiu dolĉa kanto—

"La bejmon sanktiĝas ĉiela benad'."

(* Usona verkistino, kiu naskiĝis ĉe Johnston Center (Wisconsin), en la jaro 1855, kaj mortis ĉe South Beach, Connecticut) en a jaro 1919. Ŝi verkis multajn poemojn kaj prozaĵojn; ŝiaj verkaĵoj estas multe legataj en Usono.)

Ŝi genuiĝis, kaj la vortoj similis preĝon. Estis ja mirinde kaj kortuŝante vidi la enkatenitajn manojn de tiu pala virino, kun la pendigilo kiel fono, dum ŝi kantis pri "Dolĉa Hejmo."

La dramoplena efekto sur ŝiaj aŭskultantoj pli grandigis kun ĉiu frazo. Nenia movo nek flustro rompis la sorĉon.

*"Kaj la birdoj kantantajn gajege,
 Kinj venis al mia alvok'."*

* * * * *

*Mia menso sopiras je la trankvilec'.
 Pli kara ol tiu de alia lok',
 Hejmo, dolĉa nomi',
 Jen amo, jen pac', en mia patra dom'."*

La lastaj dolĉaj vortoj de la balado falis de ŝiaj lipoj. Birdoj kantis ĉirkaŭ ŝi, kaj la naturo mem ŝajnis elspiri ĝojon; sed la leĝo ne koncernas sin pri birdoj kaj muziko.

La pendigisto paŝis antaŭen kaj metis sian manon sur la ŝultron de la virino. Tiam, oni diras, forto pli potenca ol la leĝo komencis malkaŝi sin.

Aŭdiĝis murmuro, unue mallauta, sed baldaŭ pliigita de multaj voĉoj, kaj tiam subita movado. Kvazaŭ ĝi estis nur unu individuo la amaso da homoj ondadis antaŭen, kaj krio leviĝis pli alten kaj pli laŭta: "Liberigu ŝin!"

La homoj grimpis sur la eŝafodon kaj fortiris la ŝnuron el la manoj de la pendigisto. Tiam ilia impulso fariĝis furiozo. Ili disŝiris la ŝnuron, kaj piedbatis ĝin. Ili ankaŭ atakis la pendigilon. Ili rompitis ĝin, splitigis ĝin ĝis nenia simileco al pendigilo restis. La oficisto kaj pendigisto estis senpovaj kaj povis fari nenion alian ol rekonduki la virinon al la malliberejo.

Oni parolis pri la afero malproksime kaj proksime, ĝis fine la gubernatoro ricevis tian superegan peton por pardono, ke li ne povis rifuzi precipe ĉar la verdikto de kondamno estis bazita sur nur cirkonstanca atesto. Post la pardono la virino loĝis kun sia sola infano, knabo nomita Arturo, en malgranda domo ĉe la rando de la urbo.

Pasis jaroj. La murdo restis mistero, kaj la senkulpeco de Margaret Holmes estis ankoraŭ ne pruvita, kiam ŝi mortis post proksimume dek jaroj.

Post la enterigo de sia patrino Arturo, nun junulo, iris por loĝi en Knoxville, la plej proksima granda urbo. Post tio nur esloremaĵaj advokatoj, kaj kelkaj partoprenantoj en la terura afero iam parolis pri ĝi. Sed la mensa bildo de la longa kaj severa proceso kontraŭ sia patrino restis neforigeble impresita sur la menson de Arturo. La ombro de la faroj de mortintaj homoj estas tiuj de la mortinta tago; ili mezuriĝas pli grandaj ol la objektoj kiuj formas ilin. La mallumeco de krimo etendas longan distancon laŭ avenuo de Tempo, kaj la homoj kiuj alproksimiĝis, ŝanĝas la direkton de siaj vivoj por ĝin eviti, ĉar ni homoj estas timemaj, ŝanceliĝante kaj tremante je ombroj.

ĈAPITRO I

Arturo Holmes estis destinita por sukceso, ĉar li rigardis la vivon serioze kaj ne malŝparis tempon. Li eniris la presejon en Knoxville, kaj post nur du jaroj li atingis redaktoran postenon. Ĉiam liaj gustoj estis ŝparaj kaj simplaj.

Li luis ĉambrojn en la domo de kripla maljuna sinjorino kies solaj vivrimedoj estis la enspezo tiel ricevita, kaj kies sola konsolo estis malofta vizito de sindonemaj amikoj. Arturo ofte pasigis horon kun ŝi, legante aŭ parolante por pasigi la tempon. Tie li unue renkontis la junulinon Selma.

Ŝi estis kantanta kiam li eniris la ĉambron, kaj je lia frapo ĉe la pordo li aŭdis interrompitan frazon finiĝi en eta muzika ekkrio de miro. Tiam sekvis la sono de gaja kaj dolĉa ridado akompananta la facilajn piedpaŝojn de la kantantino, kiu venis al la pordo por ĝin malfermi.

Apenaŭ estus trograndigo diri, ke Arturo enamiĝis en Selma antaŭ ol li vidis ŝin. Sed kiam ŝi staris antaŭ li kaj malfermis siajn grandajn, brunajn okulojn pro surprizo vidante tian belaspektan junulon—kompreneble do, Arturo opiniis ŝin adorinda.

La malsanulino konatigis la gejunulojn unu al la alia, kaj klarigis pri Selma, ke ŝi ĵus revenis de la urbo Novjorko post dujara studado de muziko, kaj ke laŭ ŝia sindonema kutimo, ŝi tuj venis por gajigi la senpovan maljunan amikinson per sia kantado.

“Bonvole daŭrigu vian kantadon,” petis la juna redaktoro—“se vi ne preferas ke mi ne aŭskultu.”

Certe ne,” respondis Selma. “Kion vi deziras, ke mi kantu? Ĉu vi ŝatas *Carmen*?” kaj tiam ne atendante por respondo, ŝi komencis la “Habenera.” Ŝi donis tiom da sorĉado al tiu sovaĝa cigana melodio, ke oni povus preskaŭ aŭdi la kastanjetojn kaj vidi la dancadon.

Kiam finiĝis la kanto, Arturo treege ravita, murmuris: “Bonvole kantu plu.”

Tiam ŝi kantis unu el la “Ave Maria” kantoj. Se antaŭe ŝi aspektis simile al cigano, nun ŝi similis monaĥinon, dum ŝi staris kantante proksime de la fenestro, ĉar la lumo de la malleviĝanta suno lumi-

gis ŝiajn esprimoplenajn trajtojn. Sed ŝi estis senkonscia pri tio, kaj ne klopodis por efekto, ĉar ŝi absorbiĝis en sia kantado—la sorĉo de dolĉa muziko. La krepuskiĝo envolvis ŝin en vualo de mistero, kaj ŝiaj aŭskultantoj ankaŭ ŝajnis ravitaj pro la muziko kaj la beleco de la vespero. La lasta kanto, kiun ŝi kantis, estis la plej dolĉa el ĉiuj—germana balado, “Ich liebe dich,” (Mi amas vin). Oni povus supozi, ke impulso de koketeco instigis tiun elektadon; sed Selma ne havis tian penson. La kanto estas fame konata, kaj oni facile elektus ĝin. Kantante ĝin Selma kvazaŭ metis sian tutan animon en la vortojn; ili estis germanaj, kaj la malsanulino evidente ne bone komprenis ilin, ĉar je la fino de la kanto ŝi diris: “Ĝi ŝajnis diri belan rakonton.”

Sed Arturo estis silenta. Ĉi tiu metodo de aprobo iom konfuzis la kantintinon. Ĝi inklinis ŝin supozi, ke li komprenis nek la muzikon nek la germanajn vortojn.

Sed baldaŭ ŝi stariĝis kvazaŭ por foriri, kaj mallaŭte kantis la unuajn vortojn de la amdueto el la opero “Faŭsto”—

“*Mi devas forraĵidi—la horo malfruiĝas.*”

Ŝi daŭrigis sian kantadon de la melodio dum ŝi surmetis sian ĉapelon. Kiam ŝi venis al la paŭzo kie la tenoro devus ekkomenci, granda estis ŝia surprizo aŭdi Arturon mallaŭte kanti la muzikon. Ŝi sin turnis al li, ridetante, kaj kantis la sopranan muzikon. Arturo ankaŭ ridetis kiam ili finis ĉi tiun grandan dueton.

“Do vi ja scias muzikon,” diris Selma, evidente ĝojigita de la eltrovo.

“Nur sufiĉe por ami ĝin,” estis la pli modesta ol vera respondo, ĉar Arturo estis laŭnature muzika, kaj lernis multon pri la arto.

Ili ambaŭ diris “Bonan nokton” al la malsanulino, kaj Arturo akompanis la junulinon ĝis ŝia hejmo. Li parolis pri la nemultaj operoj kiujn li aŭdis kaj la multaj kiujn li deziras aŭdi, kaj Selma promesis kanti al li ĉiujn siajn plej bone konatajn ariojn. Ŝi eltrovis, ankaŭ, ke li scias la germanan lingvon, kaj facile komprenis ĉiun vorton de “Ich liebe dich.”

Ĉio tio ĉi dum ilia mallonga promeno kune. Ofte ili renkontiĝis poste—plej ofte ĉe la hejmo de sia komuna amikino, la malsanulino; sed iafoje, ankaŭ, ĉe la hejmo de Selma. Tie, kun ŝia piano kaj ĉiuj ŝiaj libroj, ili ĝuis ravajn horojn de muziko. Harmonio mem ŝajnis kuntiri ilin. Ŝi kantis al li kaj instruis siajn plej bone ŝatatajn kantojn, kaj pritraktis la diversajn operojn kiujn ŝi sciis. El ili “Hamleto” estis ŝia favorato. “Tiu estas ravanta muziko,” ŝi impulse ekkriis unu tagon, kiam ili esploris la partituron. “La opero diferencas de la teatraĵo, vi devas scii; ĝi havas en si la morton de Ofelio—la malĝojan scenon—la plej belan priskriban muzikon kiun oni iam aŭdis, aŭ (Daŭrigata sur paĝo 102)

VORTOJ de ZAMENHOF **Ho Mia Kor'** MUZIKO de H.I. KEYES

Andante(nerapide) *mf(nelaŭte)*

Andante(nerapide) *mf(nelaŭte)*

Ho mia kor', ne

ba tu mal-trank-vile; El mia brusto nun ne sal-tu for!

Jam te-ni min ne povas mi fa-ci-le, Ho - - - - -

mi-a kor'!

Ho mia kor', post longa la-bo-ra-do, Ĉu mi ne venkos en deci-da hor'?

Su-fi-ĉe; trankvil - iĝ - u del' ba-ta - do! Ho

laŭte mi - a kor'!

triumfe mi - a kor'!

triumfe

The musical score consists of two systems. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with the lyrics 'Su-fi-ĉe; trankvil - iĝ - u del' ba-ta - do! Ho' and ends with a long note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The second system continues the vocal line with 'mi - a kor'!' and 'mi - a kor'!' and includes dynamic markings 'laŭte' and 'triumfe'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and includes a 'triumfe' marking.

Ho Mia Kor' - 2



He Told the Truth

A man and his wife, with five children, tried to find an apartment in the city, and met everywhere with the same obstacle—the landlords objected to such a large family. The couple were at their wits' end. Then the father said:

"Wife, tomorrow you take the three little ones to the cemetery, to visit your mother's grave, and I will take the other two and look for an apartment."

He found a place that suited him, and then was confronted with the question, "How many children have you?"

Before answering he heaved a deep sigh. Then pointing to the two youngsters, he said: "Five, but three are with their dear mother in the cemetery."

He got the apartment.

Li Diris la Veron

Viro kaj lia edzino, kun kvin infanoj, provis trovi loĝejon en la urbo, kaj ĉie renkontis la saman barilon—la dom-mastroj malkonsentis al tia granda familio. La paro ne plu sciis kion fari. Tiam la patro diris:

"Edzino, morgaŭ vi konduku la tri etulojn al la tombejo, por viziti la tombon de via patrino, kaj mi prenos la aliajn du, por serĉi loĝejon.

Li trovis lokon kiu plaĉis al li, kaj tiam oni faris al li la demandon, "Kiom da infanoj vi havas?"

Antaŭ ol respondi, li ellasis longan ĝemon. Tiam, montrante al la du junuloj, li diris, "Kvin, sed tri estas kun sia patrino en la tombejo."

Li akiris la loĝejon.

(Daŭrigo de paĝo 99)

povas imagi. Ĝi estas plena de la kapricoj de freneza menso, intermiksitaj ĝojo kaj malĝojo; la plej malĝoja parto de la sceno estas tiu en kiu ŝi penis ŝajnigi gajecon, ĉar la tuta muziko estas nuanco de ĉiama doloro.

Por klarigi, Selma kviete ludis la orkestran partion kaj dolĉe kantis la melodion. Arturo foliumis la muzikon por ŝi, kaj ili kune interpretis la scenon. Tio estis agrabla tasko. Selma zumis, kantis kaj ludis, aŭ eble legis laŭte la vortojn, dum Arturo, starante ĉe ŝia flanko, kantis fragmentojn, aŭ fajfis frazon, aŭ batis la takton laŭvole.

Pli ofte, kiam, ŝi ne sciis, li rigardis al ŝi anstataŭ al la partituro. Li sopiris tuŝi ŝiajn ondajn harojn aŭ la kurbon de ŝia beleta orelo. Diversfoje li sin klinis tre proksime al ŝi—kvazaŭ por vidi la malgrandan presitaĵon de la muziko. Nek "freneza" nek "malĝoja," sed nur ĝoja, ŝajnis la muziko tiun tagon al li.

Frazojn kies vortojn Selma sciis parkere, ŝi kantis starante kaj interpretante sian kantadon per mallongaj klarigoj kiel ŝia imago diktis.

"Ofelio penas kanti malnovan baladon; sed la kompatinda junulino apenaŭ komencis antaŭ ol ŝi tute forgesis pri ĝi, kaj ekridgegis en sovaĝan, sonoranan ekridon, kaj poste esploris pasiajn plorĝemojn. Ĉio estas rakontita per la nobla arto de muziko, vi scias, kun perfekta ritmo kaj harmonio."

Selma tiam kantis tiun mirindan serion da stakataj ridoj en la freneza sceno de la opero, kun ĝia brila alta noto de la ĝemanta, melodia plorkrio.

"Mi povus plori dum mi kantas ĝin; la muziko malkaŝas tiom. Ĝi estas malĝojo sen espero kaj ĝojo sen memoro alternante en la menso de la malgaja Ofelio," diris Selma.

Arturo restis silenta dum momento, kaj tiam li diris mediteme:

"Ŝajnas al mi, kvazaŭ la muziko ne konformas al la teatraĵo. Se Ofelio kantis tiamaniere, ĉu vi ne scias la neeviteblan rezulton?"

Li ekprenis la manon de Selma, kaj sidis rigardante ameme en ŝiajn okulojn.

"Se ŝi estus kantinta tiamaniere, mi diras, Hamleto nepre estus devinta ami ŝin kaj esti fidela al ŝi malgraŭ la fantomo de sia patro!"

POR VIA KLASO:

Lando de Arĝenta Akvo, Rakonto
el la Okcidento de Usono.

Tradukita de Edward S. Payson.

Prezo, 25 cendoj.

Speciala prezo por klasoj.



Are You One of Them?

*Extract From a Letter of
Dr. L. L. Zamenhof*

Your letter is signed: "One of the warmest friends of the language Esperanto"! I do, in fact, remember that from time to time you send me letters asking after the progress of the affair; but you have never written to say what you yourself are doing for our cause. The "warm friend of our affair" is not he who is always asking questions, but he who works for it and spreads it. Instead of asking me every month what has been done, you should ask yourself, "What have I done for our affair during the past month?"

? ? ? ? ?

What have you done? Have you renewed your subscription to *Amerika Esperantisto*, the ONLY magazine which brings you all the worthwhile Esperanto news in English (for your non-Esperanto friends) and in Esperanto for YOU?

Have you renewed your membership? It is your membership that helps to carry the load of our financial burden.

If not—then DO IT NOW!

MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTION,
\$2.00.

Kiam Kaj Se

De H. I. KEYES

(Melodio—"Flow Gently, Sweet Afton")

Ho, kiam riĉeco alvenos al mi

Bonegan uzadon mi faros el ĝi:

Mi prenos da mono spesmilon aŭ du

Por helpi la mondon, kaj—kaj tiel plu!

Du spesojn por orfoj? Donacos ĝin mi—

Ĉu du ne sufiĉos? Donacos mi tri!

Mizero? Per speso forigos mi ĝin—

Ho, malavarulo mi ja pruvos min!

Se reĝa potenco enestus en mi

Ho, kian bonaĵon mi farus el ĝi!

Se malriĉa homo al mi montrus sin,

Mi lin bastonadus kaj forsendus lin;

Mi ofte promenus publike por ke,

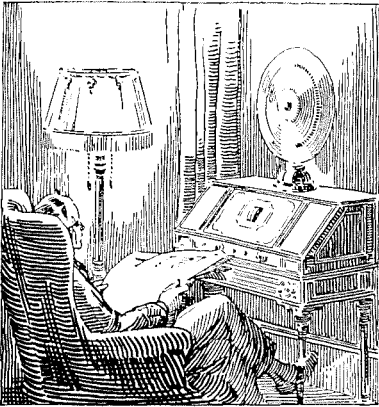
Aŭdinte petantojn, mi diru: "Ne! ne!"

Se iu petegus kompaton ĉe mi,

mi tuje detranĉus la kapon al li!

—From the coming "American Esperanto Song Book."

Esperanto and Radio



Prof. Jens Schjerve is broadcasting from Brooklyn, and he is using the above-mentioned text-book, which proves to be well adapted to such use.

Esperanto lectures and lessons are also being broadcasted from Long Beach, Cal., and Seattle, Washington.

E. A. N. A. is willing to extend an offer similar to the one made to the Esperanto Club "Harmo-

Esperanto lessons and talks have been broadcasted for a number of years from the radio station WBBC and WCGU in Brooklyn, N. Y. These broadcasts always took place at 3:00 p. m. at a frequency of 1400 kilocycles, and were arranged by the Esperanto Club "Harmonio" of New York. It was found, however, that these broadcasts could be made much more effective and profitable to the Esperanto organization sponsoring the broadcast if that organization would offer free textbooks to those who request them through the radio station. The Esperanto Association of North America offered to supply a free copy of "Esperanto Course for Beginners" to the first 1000 radio listeners requesting them. In this way the new adepts are brought in closer contact with the movement, and we have their names and addresses for future use. At the same time, they indicate to the radio station that there is considerable interest in the course, and tends toward a greater respect for the matter. At the present time

nio," in regard to furnishing text-books for radio Esperanto-lessons, to any other Chapter of E. A. N. A. which feels the need of closer contact between the radio audience and the Esperanto-broadcasting organization. Write to the Central Office for conditions, giving details of your broadcasts.

The Bulletin Board

We regret to report that Armin Doneis, treasurer of EANA, is forced to leave the Central Office, due to unforeseen difficulties. Mr. Doneis has been a member of the office staff at Fort Lee for the past eight months and spent much time tending to the correspondence, book sales, proof-reading, etc., and assumed responsibility at the Central Office whenever the General Secretary was away on any of his frequent business trips. We are sorry to see him leave us, as his work aided much in the smooth operating of the Central Office. He is returning to his former home in Milwaukee.

During his stay in the New York Metropolitan area, Mr. Doneis studied the Cseh-method of Esperanto instruction under Prof. Schjerve, and is now qualified to conduct Cseh-courses in Esperanto as he has become a certified teacher of the International Cseh-Institute of Esperanto, and has also the EANA teacher's certificate. He will no doubt be requested to conduct Cseh-courses in the Middlewest soon.

The North American Esperanto Almanac, 1932. Owing to the fact that some new features, which we intend to incorporate in the new Almanac, have developed slower than we anticipated, this year's Almanac will be out later in the Spring. Business registration is still accepted and those who wish to renew their membership, or new clubs, who wish to be entered, can still do so.

Eana's Stamps, 1932. We had it all planned—the new stamps for 1932—and along comes our treasurer and suggests that we let everybody in on this planning. So here it goes:

If you send in a sketch or have an idea for a good stamp, send it to the Central Office before May 1st. Judges will be the Publication Committee.

For the sketch which will be accepted we offer **THREE DOLLARS IN BOOKS** selected from our Book List. Get busy and send us your idea.

Closing Date for the May-June number of A. E. is **POSITIVELY** April 30th. Get your reports in early.

New Books : Novaj Libroj

La Lingvo de la Bestoj, prelego farita de Florence Barker, B. A., dum kunsido de la "Amikoj de la Bestoj," ĉe la 22a Universala Kongreso de Esperanto. 23 paĝa libreto, prezo 3 pencoj, eldonita de la Nacia Konsilantaro pri Bonstato de Bestoj, 36 Gordon Square, Londono, W. C. 1.—En tiu ĉi verketo la verkistino elvokas kompaton por la malbone traktataj bestoj kiuj mute kaj senproteste servas al la homaro, kaj ŝi pledas por pli indulga traktado de niaj bestaj kunuloj. En la libreto troviĝas preĝo kiun la bestoj verŝajne farus al la homoj se ili povus paroli; ankaŭ troviĝas Ĉarto de la bestorajtoj kiujn la homoj devus respekti. La Libreto estas bone presita kun bona lingva stilo, tamen, ŝajnas ke estas sufiĉe da mizero inter niaj homaj proksimumoj kiun ni devus forigi per bonkonduco, antaŭ ol doni leĝajn rajtojn al la bestoj. A. F. D.

Printempo en la Aŭtuno, de Julio Baghy. Originala romano, 114 paĝoj; eldonis Heroldo de Esperanto. Prezo ne indikita. Jen libro en kiu Baghy montras la animstatojn kaj pensmanierojn en la Printempo kaj Aŭtuno de la homa vivo. La rakonto temas pri renkonto inter du trovitaj infanoj kiuj enamiĝas reciproke kaj . . . sed vi legu prefere la libron mem. Pri la boneco de lingvo kaj stilo certigas la fakto ke ĝi estis verkita de la majstro Baghy. Bona preso kaj bona papero. A. F. D.

La Himno, de M. Ljubin. Novelaro eldonita de EKRELO en Leipzig, Germ. Jen estas libreto kun 36 paĝoj, prezo 0.35 marko germana, konsistas el kolekto da mallongaj rakontoj kaj interesaj skizoj pri la proletaro kaj ĝiaj doloroj kaj problemoj. Bona lingvo, bona preso. A. F. D.

Socialismo, de Aleksandro Bezimenskij. Poemo elrusigita de N. V. Nekrasov, eldonita de EKRELO de Leipzig; 39 paĝa libreto kun ampleksa komentario. Prezo 0.40 germana marko. La poemo traktas la diversajn fazojn de Socialismo kaj ĝia progreso kaj kun brila klareco elmontras la grandiozan epokfarantan socialisman konstruadon, kiu estas realigata hodiaŭ en Sovet-Unio. La libreto estas plaĉe presita sur bona papero. A. F. D.

5,000,000, S. Grenkamp-Kornfeld. Eldonejo "Esperantista Voĉo," Jaslo, Pollando. 115 pp. Prezo 3 fr. sv. Kolekto de mallongaj skizoj kaj rakontoj. Post iom sinika enkonduko, la verkisto montras usonan milionulon, Sron. Dolarer kaj la metodon per kiu oni ĉantaĝis lin. La verkisto donas spritajn batojn al esperantistoj kaj neesperantistoj plenmane. En unu vorto la libro estas ĝaza.

B. E. S.-a Adresaro de Esperantistoj de Ĉiuj Landoj. 9a eldono, 1931. Bohema Esperanto-Servo, Potštejn, Ĉekoslovakio. 100 pp. 1 fr. sv. (20 cendoj). Enhavas adresojn de 1256 en ĉiuj partoj de la mondo (preskaŭ ĉiuj en Eŭropo) kiuj deziras korespondi kaj la temoj pri kiuj ili interesas. Ĉiu korespondema esperantisto devus obteni la libron kaj anonci siajn dezirojn por la venonta adresaro. Per sistemo de mallongigoj, oni povas esprimi en du linioj siajn interesojn. Certe tre malkara kaj efika helpo.

CHARLES H. BRIGGS.

Kristanismo kaj Patriotism, L. N. Tolstoj. Tradukis I. Maĉernis. Sennacieca Asocio Tutmonda, Eldona Fakto Kooperativa, Leipzig. 111 pp. 1.20 markoj germanaj. Libreto skribita en 1893 okaze de la vizito de la rusa eskadro al Tullono, Francujo. La verkisto kontraubatalas la ideon "patriotisma" kiam tio egalas malamikecon al aliaj landoj. Patriotismo en tiu senco povas havi signifon en landoj kie aŭtokratoj regas sed ne havas saman signifon kie la popolo mem havis kaj havas relative grandan voĉon en la kontrolo de sia regado. Publika opinio, laŭ la aŭtoro, devus malpermesi ĉiujn militojn. La konscienco devas regi sole. La libro enhavas nur incidentajn referatojn al organizita Kristanismo kaj al Krist-simila konduto. Ĝi estas furioza, potenca kaj grava atako kontraŭ la organizado de publika opinio por preparado al militado kiel instigita de registaroj kaj antaŭenpuŝita de gvidantaro kontraŭ la profito de la homaro. Ĝi havas mesaĝon eĉ hodiaŭ kaj eĉ en demokrataj landoj. Esperinde ĉiu militemulo kaj ĉiu pacemulo legos kaj pripensos ĝin.

CHARLES H. BRIGGS.

PATRINO ANSERINO

Verkis ses-jara Winnifred Sackville Stoner.

This is "Mother Goose" in Esperanto and is specially recommended for Children's classes. Price, 15c.



Prokrasto estas la plej bona rimedo kontraŭ kolero.—*Seneca*.

Nur estas unu paŝo de la majesta al la ridinda.—*Napoleon*.

Libereco ne estas la rajto de unu sed de multaj.—*Herbert Spencer*.

Esperanto and Travel

Thomas Cook and Son, who conduct one of the world's most completely organized travel bureaus, with branches in every important city



Madeleine, Paris

around the globe, have recognized the practical value of Esperanto. And in doing so, they have made it possible for American Esperantists to do a great service both to the Esperanto Association of North America and to the movement in general.

Under the auspices of The American Institute of Educational Travel, Cook and Son are advertising and will conduct an Esperanto tour to Europe this summer, including the Esperanto World Congress at Paris, in the itinerary of the tour. They are making an especially attractive offer to non-Esperantists travelers. All those who make reservations for this tour who do not know Esperanto will be taught before and during the tour, without cost, and given the best possible demonstration while in Europe of the great value Esperanto gives to every traveler. Four weeks will be spent in England and on the Continent visiting with Esperantist groups and sightseeing under unique and most pleasant arrangements.

Every friend of Esperanto in North America whose address is listed in the 1931 E. A. N. A. Yearbook has received full details of this tour. That which should be emphasized here is that this tour is not projected by Cooks with an expectation of exploiting the Esperanto movement. They are anxious to help build a greater Esperanto movement if they can secure the co-operation of Esperantists in developing this attractive feature.

Naturally a great business enterprise like Cook

and Son is not so interested in the idealistic phase of our movement, but the fact that they recognize the growing importance of Esperanto enough to add these Esperanto tours to their many featured tours is a great compliment to our "kara lingvo."

All those friends of the movement who are wide awake and anxious to advance the cause of International Language will do everything possible to make this first Esperanto Tour a great success in order that this premier travel organization will continue and extend this feature in the years to come. Every traveler on one of these tours will come back a very warm friend and booster of Esperanto.

Now the way in which all friends of Esperanto can help E. A. N. A. and the movement is by making every effort to find those in their various cities and communities who would likely travel to Europe this summer and either sell them this tour or secure their address and send to The American Institute of Educational Travel, 587 Fifth Avenue, New York, stating in their letter that such person or persons are interested in the Esperanto Tour. And if any one who is already an Esperantist can take the tour, by all means do so.

Help E. A. N. A. in a big way and make new Esperantists of the finest type.

Never before has such an elaborately prepared Esperanto tour been offered the general traveling



The Famous Palais de Justice at Brussels

public, which is under the direction of James D. Sayers, one of America's pioneers and teachers of Esperanto.

Nia Mondvoĵaganto Revenas

*Kiel Speciala Delegito de I. C. K. kaj Eksterordinara
Reprezentanto de E. A. N. A. li Paroladis
en 41 Landoj kaj Insuloj*

“Alvenos Lunde, Scherer” estis la lakona radiogramo, kiu atingis la Centran Oficejon de EANA, sendita de sur la Bremen naĝanta inter Eŭropo kaj Usono.

Je la 1a de Februaro iris al la doko la samideanoj Maury, Pres. de Ĉapitro 2 kaj nia kasisto Doneis, kiel oficiala reprezentanto de la Centra Oficejo, por saluti la specialan delegiton de I. C. K. kaj de E. A. N. A. sinjoron Joseph R. Scherer, kies nomo dum 18 monatoj konstante aperis en “Heroldo,” nekalkulablaj oficialaj gazetoj kaj ankaŭ en A. E.

Dum sia mallonga restado en New York sinjoro Scherer renkontis multajn samideanojn, donis intervjuojn al gazet-raportistoj kaj disaŭdigis per la radio en Brooklyn. Bedaŭrinde estas ke pro lia mallonga tempo li ne povis resti ĝis Sabato, la 6a de Feb. por atendi la Novjorkan Bar. La 2an, merkrede, la sekretario de EANA invitus lin al la Centra Oficejo kaj aranĝis specialan festenon kune kun sia familio por honori la eminentan gaston. Sinjoro Scherer tie inter malgranda rondo faris paroladon pri sia vojaĝo kaj montris belan kolekton de siaj lumbildoj, kiun la tuta rondeto treege ĝuis.

Post tiu parolado sinjoro Scherer forveturis okcidenten.

Dum nur kelkhora restado en *Bufalo*, la 4an, kiel gasto de la gesinjoroj Parrish, li faris lumbildparoladon al la tieaj gesamideanoj.

En *Milwaukee* sinjoro Scherer paroladis dufoje. Sabaton, la 6an, al la City Club kaj Dimanĉon, la 7an, al la loka Ĉapitro. La gazetaro longe kaj tre favore raportis. Li ankaŭ faris oficialan viziton al la urbestro. Dum sia restado en Milwaukee li estis la gasto de la gesinjoroj Haman en Wawatosa, najbarurbo de Milwaukee. (Vidu specialan raporton.)

En *Chicago* okazis radioparolado kaj ankaŭ lumbildparolado organizita de nia loka Ĉapitro. Gesinjoroj Knapp gastigis nian vojaĝanton.

En *Kansas City, Mo.*, la frato de sinjoro Scherer sukcesis fari kontrakton por prelego ce la tiea Women's City Club. Tie nia mondvojaĝanto trovis la plej grandan aŭdantaron en Usono: pli ol 200 personojn. La postan tagon, la 12an, li faris duan paroladon al malpli granda grupo de private societo. (Vidu specialan raporton.)

Topeka, Kansas, estis vizitata de sinjoro Scherer Sabaton la 13an. Tie li estis salutata de nia

kunlaboranto Pastro Fazel kaj sinjoro Moorehouse. Okazis lumbildparolado al malgranda grupo de gesamideanoj. (Vidu specialan raporton)

Post privataj vizitoj en *Denver, Colorado*, kaj *Salt Lake City* ni retrovas nian samideanon en *San Francisco, Calif.*, kiel gasto de sinjoro Ames. Granda estis la ĝojo de revido inter la gasto kaj samideano, ĉar en San Francisco la mondvojaĝa fadeno ree tuŝis sin. Kiel oni scias estis de San Francisco ke sinjoro Scherer forlasis nian landon per la japan ŝipo Tatsu Maru en Septembro 1930. Kompreneble okazis parolado al la tieaj gesamideanoj.

Los Angeles. . . . Fine la Reveno! Dimanĉe la 21an de Februaro nia globtrotanto por la lasta fojo eltrajniĝis. En sia hejmurbo li estis salutata de 40 feliĉaj gesamideanoj.

La lasta parto de la mondfama vojaĝo okazis sub mirinda blua, kalifornia ĉielo,—unuflanke de la vagonaro “Lark” la blua Pacifika Oceano kaj sur la alia flanko herbejoj,—kaj ĉirkaŭe entuziasma grupo de esperantaj amikoj.

La Fina Resultato

La rezultato de tiu ĉi entrepreno estas impona kaj nova rekordo, ne nur en Esperantujo sed eĉ en la historio de mondvojaĝoj. Jen:

322 paroladoj en 18 monatoj en
41 diversaj landoj kaj insuloj en
6 diversaj lingvoj el tio
22 estis radioparoladoj.

La lingvo uzataj estis Esperanto, angla, germana, franca, itala, kaj svisgermana. El tio.

240 paroladoj estis en Esperanto aŭ 75% en la universala lingvo. Neniu, eĉ ne la Prezidanto de Usono povus atingi tian rekordon en 41 landoj SEN ESPERANTO.

Ni devas konsideri ke okazis longaj ŝipvojaĝoj kaj libertempoj en la tropika Palestino, Italujo, Svisujo ktp. Alimaniere la meza nombro estus—unu parolado en ĉiu tago—. Dum la lastaj 3 monatoj en Eŭropo li faris 50 paroladojn en ĉiu monato.

Estis tagoj kun 3-4 paroladoj antaŭ grandaj aŭdantaroj, kiuj variis ĝenerale inter 500 kaj 800, eĉ 1000 personoj; tre malofte malpli ol 200.

Por tion fari li devis uzi 25 diversajn ŝipojn, pli ol 300 vagonarojn. Sed ne sufiĉe! Dum tiu tempo li verkis centojn da gazetartikoloj kaj multajn konfidencajn raportojn al la Centra Oficejo



de I. C. K. Li ankaŭ faris 15000 fotojn kaj ĉion mem rivelis kaj mem preparis dumvoje 1000 novajn lumbildojn por prezentado dum la paroladoj. Li forveturis kun 3000 lumbildoj pri Usono kaj li revenis kun 4000 el la tuta mondo.

Kiu povus imiti tian diligentan laboradon, tian grandegan propagandon en stilo tiel granda, ke ni ĝis nun ankoraŭ ne vidis ion similan. Al kiu ni ŝuldas dankon por tiu ĉi finfina pruvo de la praktikeco de Esperanto? Al sinjoro Scherer? al I. C. K. kiu estis la aranĝanto de la vojaĝo? aŭ

al Esperanto, kiu estis la rimedo, la kaŭzo de ĉio ĉi?

Mi ne pensas ke la Mondo Esperantista devus admiri nur unu aŭ la alian: mi firml kredas ke la TUTA TRIO estas tia mirinda kombinacio ke nek mi nek iu alia povus nei sian admiron al la tuta institucio de la mondvojaĝo de

Sinjoro Joseph R. Scherer.

(Venu al Los Angeles, al la Kongreso kaj konvinku vin mem pri lia neelĉerpebla energio kaj la eleganta prezentado de liaj lumbildoj kaj paroladoj.)

J. J. SUSSMUTH.

Our Honor Roll

Donations

Rev. John H. Fazel	\$100.00
(Release of a loan made to EANA four years ago)	
Henry W. Hetzel	20.00
Fred H. McMann	1.00
Koran dankon!	

Atesto Pri Kapableco

Gilbert Nickel, Middletown, Del.

Edwin L. Clarke.

Bonvenon al Filio 17

Kun granda plezuro ni anoncas ke la Esperanto Klubo de Youngstown, Ohio, nun estas nia deksepa Filio. La nova klubo estas tre agema kaj baldaŭ aligos al ni multajn novajn membrojn. Sukceson al ili!

Niaj Mortintoj

Miss Amy C. Leavitt

We regret to report the death on February 5 of Miss Amy C. Leavitt, Vice-President of the Columbia Esperanto Association, and acting delegate of the Universal Esperanto Association. Miss Leavitt was one of the leading musicians of Washington City; she was a skilled linguist and an ardent Esperantist, having been one of the pioneers of the movement in the District of Columbia, and the founder of the present local body.

It will be hard to replace the inspiration and leadership which she brought to the Esperanto movement.

—ALAN DAVIS.



ORA MASKO
Bele bindita libro
75 cents
devas esti en ĉies
librejo

Esperanto Ass'n. of
North America,
Fort Lee, N. J.

Young People's Page

National Director: JOHN H. FAZEL : 1122 W. Eighth Street, Topeka, Kansas

UNU GRANDA KLASO

UNU granda klaso de Radio studentoj, en Osaka, Japanujo estis instruata de S-ro Ŝindo Seitaro, de tiu urbeĝo.

S-ro Seitaro en la jaro 1931 transiris Usonon, kaj vizitis nin, kaj faris paroladon al niaj gejunuloj en Topeka, kaj noktiĝis kun ni survoje. Li estas tre ĝentila viro, kaj tre sperta Esperantisto. Li skribas al mi ke li havis en lia Radio klaso 120,000 gestudentojn. Kial ni ne povas tiel fari ankaŭ, ĉi tie? Eble ni povas.

ANOTHER NEW GAME FOR YOU

HURRAH! People seem to like our Esperanto games. Young folks are making them, and playing them, so we hear; and at least one Editor has asked permission to copy the games and rules. That's o. k.

This game is for a class of beginners: Announce that at the next lesson a prize will be given to the one who uses the greatest number of Esperanto sentences without mistake, and another prize for the one who gives the best translation of those sentences. Also the same for giving words, and translations: This way—Chose up sides and sit opposite each other, like spelling school. As we have no spelling to learn after mastering the vowel sounds, we can spell down by words and sentences: Either side begins the fight by pronouncing clearly any word in Esperanto to the one on opposite side that one must give the English equivalent, or sit down. If he sits, the next has a try at it. If he gets it right, then he in turn tosses another word back in English which the other side must give the Esperanto word for, or sit out.

When the members of one side are all down, the other side scores as many points as they have members still standing. Then take it in sentences, the same way. When your time is up, or you are tired, the losing side must pay a forfeit of some kind, like apples for the whole klaso next time, etc.

Last fall we gave you five lines of "living Esperanto" showing the Present tense of the verbs. Now we give you five more lines of the same story continued, but which shows the Past tense of verbs—"IS."

Commit it to memory. Write it all out. Put it into English.

MI ELIRIS sur la strato. PluvIS. Mi nek havIS ombrelon, nek surtuton. SED mi renkontIS maljunan amikon. Li konIS min. Li invitIS min. MI dankIS lin, kaj saltIS en lian aŭto-n. Li demandIS, Qien vi volIS iri?

"IEN el la pluvo," mi dirIS al li. "Nu," li dirIS." Ni iru al la stacidomo." "BONE" mi respondIS, kaj li rapidirIS. La pluvo ĉesIS, la suno brilIS, kaj ni alvenIS.

Next time we take the future tense of verbs, for practice.



INFANMURDO

Tre interesa rakonto
broŝurita, 20 cents

Esperanto Ass'n. of North
America,
Fort Lee, N. J.

Writers!

If you need money or markets for your products, subscribe for "Creative World Magazine" and take advantage of our free Sales Promotion Service.

Sample Copy, 25 cents.

"CREATIVE WORLD MAGAZINE"

419 Union Insurance Building
LOS ANGELES, CALIF.

Please Write Us in Esperanto

Inventors!

MAPS

Have you world-wide interests?
Locate correspondents, travel routes,
Historical data or commercial plans on

Mondkarto Plata Egalarea

(All-world base maps 9 x 15 inches)
50 for \$1.00.

A 3-cent stamp 'll bring a sample.

N. W. FROST, BROWNFIELD, MAINE

Nia Biografio

(Daŭrigo de paĝo 96)

Li ĉeestis preskaŭ ĉiujn kongresojn de EANA kaj ankaŭ kelkajn universalajn. Dum siaj vojaĝoj en Eŭropo li nur uzis Esperanton kaj tiel denove havis okazon interesigi multajn personojn pri nia lingvo.

Dum la kongreso en Milwaukee en 1931 la kunveno petis lin verki "Kantaron" speciale por la Nord-Amerikaj Esperantistoj. Li akceptis tiun malfacilan komision kaj tuj verkis kanton por la kongreso, kiun ĉiuj ĉeestantoj kantis dum la kongresa festeno (vidu numeron 6 vol. 43).

Lia verko nun estas preta kaj la Esperanto Asocio de Nord-Ameriko baldaŭ eldonos lian "Amerika Esperanto Kantaro"-n. Kun tiu ĉi verko li konstruis monumenton por si mem kaj por la Esperantistoj de Nord-Ameriko, kaj la tuta mondo, verkon posedindan kaj admirindan.

Ni do esperas ke ni daŭre profitos per plua kunlaborado de nia "Poeto Laŭreato."

HAMANN'S GUIDE TO ESPERANTO

1. *A Short Unit Course in Esperanto*, intended for self-instruction and class use.
2. *An Esperanto Reader*, intended to guide the Esperantist in the study, teaching, use and promotion of Esperanto.

Mr. Edward S. Payson, Honorary President of E. A. N. A., writes:

"I consider Mr. Hamann's Guide to Esperanto a great work. The course shows great care and knowledge of the language. One knowing all there is in the course would know Esperanto."

PRICE—25 CENTS

Twenty copies or more—15 Cents Each

FRED A. HAMANN

481 63RD STREET, WAUWATOSA, WIS.

Foreign Esperanto News

(Daŭrigo de paĝo 93)

000 Esperanto textbooks were sold to radio listeners of the Esperanto-course, the fact that the Langenberg station sold 2,000 copies of the German-Esperanto textbook to its radio listeners in two weeks, does serve as added incentive to the American radio stations which broadcast Esperanto lessons.

Polland. The important medical journal, "Kwartalni Kliniczny," now publishes, at the end of every original article, a resume in Esperanto. This is an excellent example for other technical papers to follow and is a step forward to the time when all research papers will be published in Esperanto, and thereby be made available to the entire scientific world as compared to present limitations due to language.

Switzerland. The World Congress for Automobile Highways, which met in Geneva, gave its approval and support to a proposal to use Esperanto as the auxiliary language for traffic signals and signs to facilitate international travel of autoists.

MISS E. W. WEEMS has translated from the English the following books, well suited for easy prose reading to follow the first or beginners' books.

LA TASO DE AMSERVO

(The Cup of Loving Service), by

Eliza Dean Taylor 35c

MALLONGA BIOGRAFIO

DE HENRY FAWCETT,

by Winifred Holt 25c

For sale by Esperanto Association of North America, Fort Lee, N. J.

or Miss E. W. WEEMS, 516 N. Charles Street, Baltimore, Md.

Esperanto-Domo

Ĉu Vi Deziras Loĝi Tie Iafaĵe?

La Esperanto-domo ĉe Arnhem, Holando kaj Aspremont, Francujo ja plenumas longedaŭran bezonon; kaj kompreneble aliaj 'domoj' rapide ekestos. Tia estas proponita por Greenacre, Maine (apud Portsmouth, New Hampshire), kie someras la Bahaanoj kaj havas sian jaran kunvenon. Trafa estas Greenacre por la unua Esperanto-Domo de Usono, ĉar la Bahanoj estas tre amikaj al la internacia lingvo, kaj ke ili lernu ĝin estas unu el la krederoj de Bahaisco. Lastatempe, en Bostono, kelkaj Bahaanoj komencis la studadon de la lingvo kaj sendube ili multe ĝojos se ni sami-

deanoj helpos al la starigo de domo en kiu Esperanto estas la sola lingvo. Ni ĉiuj konas la fakton ke 'lingva atmosfero' estas nepre la granda rimedo por ellerni ian lingvon, se oni deziras paroli ĝin. Tial, ĉiu samideano kiu opinias ke li vizites tian domon dum julio aŭ aŭgusto, ĉu dum semajno aŭ plu, ĉu eĉ dum unu tago aŭ nur dum cnu horo, bonvole skribu al "Esperanto Informo," 50 Congress Street, Boston, Mass., kiel eble plej baldaŭ, por ke oni havu ideon pri la kredebla ĉeestantaro. Se la entrepreno sukceses dum la somero, sendube sekvos tia domo tra-la-jara en iu urbo, eble kelkaj, nialande.

Concord, Mass.

GEO. W. LEE.

SCIENCA GAZETO

Esperanta

Nova popularscienca gazeto kun la supra nomo estas eldonata tute en Esperanto kun sekvanta celo:

1. Utiligi Esperanton por disvastigi popularan sciencan en la tuta mondo.
2. Krei kampon kaj rimedon por utiligi Esperanton por praktikaj celoj, tiel nerekte propagandante Esperanton.

3. Kunligi ĉiujn esperantistojn kiuj interesigas pri sciencaj temoj.

La unua numero jam aperis kaj ĝi enhavas multajn interesajn artikolojn. La gazeto estas en la komenco dumonata kun la promeso ĉiumonatigi ĝin kiel eble plej baldaŭ, sen plialtigo de la abonprezo.

Jara abono unu dolaro usona.

Popularsciencaj artikoloj estas bonvenataj.

Sendu abonpagojn, artikolojn, kaj komunikadojn al

AMERIKA ESPERANTO - INSTITUTO

124 KING STREET

MADISON - WISCONSIN - U. S. A.



- The knowledge of Esperanto that we have gained through the printing of Amerika Esperantisto, coupled with our ever-present desire to make every printed piece look as fine as possible, makes us the logical source of supply for all Esperanto printing in America.

Let us quote on your office or publication requirements.

THE WOOD PRESS, Inc.

Paterson, New Jersey

Club Directory—Cont'd

Chapter No. 14. Chicago Area Esperanto Society. 2408 Warren Blvd., Chicago, Ill. Pres., Dr. George J. Drews; Sec'y, Alois S. Knapp; Treas., Arthur E. Regal. Meet every Wednesday at 8 p. m., at above address.

Chapter 15. Detroit Esperanto Society, 2916 E. Grand Blvd., Detroit, Mich. Pres., Dr. Tobias Sigel; Sec'y-Treas., Miss Elizabeth Stauffer.

Chapter 16. Esperanto Club of Long Beach, Calif. Mrs. Hallie Nye, Pres.; Dr. Annie M. Broadhead, 1st V. Pres.; Miss Mazah Schulz, 2nd V. Pres.; Grover C. Gates, 3rd V. Pres.; Mrs. Florence Hackett, Sec., 360 Gladys Ave.; Mrs. C. W. Tracy, Treas. Meets at 1433 E. 9th St., the second Thursday of each month. Class at Polytechnic High School. Broadcasting over Station K F O X, 1250 kc.

Chapter 17. Youngstown Esperanto Society, Youngstown, Ohio. George J. Jeffries, Pres.; E. N. Parsons, Sec., 54 S. Prospect Street; K. C. Kerr, instructor. Class meets at Public Library every Friday at 7:30 p. m.

Arlington, Mass. Arlington Esperanto Group. Meets every other Wednesday at 8:30 p. m. at 60 Oxford Street. Mrs. Esther T. Malouf, Sec'y.

Baltimore, Md. La Esperanta Rondeto. Hy S. Randall, Sek., 705 Winston Ave.

Boston, Mass. Boston Esperanto Informo. Miss E. J. Meriam, 50 Congress St.

Buffalo, N. Y. "Esperanto Klubo Niagara" meets on alternate Tuesdays in the Document Room of Grosvenor Library at 8 p. m. Mr. Fred Weiss, Sec'y, 568 Stockbridge Street.

Charles City, Iowa. Charles City Esperanto Club, Ellis Bldg. Dr. W. H. Seymour, Pres.; Mrs. Clarence Budensiek, Sec'y; Rev. Budensiek, Treas.

Chicago, Ill. La Gradata Esperanto Societo N-ro. 1, 1500 W. Cullerton St., Chicago, Ill. Pres., Mr. J. B. Rezny; Sec'y, Mr. V. Popela; Treas., Dr. Leo G. Simonek. Meets fourth Friday of every month at 8 p. m.

Chicago, Ill. La Gradata Esperanto Societo N-ro 2a. Meets every second Wednesday at Maxwell's Vegetarian Restaurant, 35 E. Van Buren St. Sec'y, Mrs. Hannah Maxwell.

Cleveland, O. Cleveland Esperanto Society, 2735 Prospect Ave., Cleveland, O. Pres., James J. Fox; Sec'y and Treas., Mr. H. M. Duff. Meets first Thursday of the month at Public Library.

Detroit, Mich. Pola Esperanto Associo. Mr. B. Lendo, Sec'y, 3596 29th St.

Duluth, Minn. Duluth Esperanto Club. Pres., Mr. E. Bauer, Arlington Heights, Duluth; Sec'y, Mr. H. Merry.

Grande Prairie Esperanto Club, Grande Prairie, Alta, Canada. P. O. Box 1693. Details outstanding.

Houston, Texas. Houston Esperanto Club. K. H. Adams, Pres.; C. M. Sanders, Sec.-Treas., 4825 Jackson Street. Other details outstanding.

Jersey City, N. J. Universal Esperanto Fraternity, Inc., 574 Jersey Avenue. President, John Bovit, 128 Market Street, Newark, N. J.; Secretary, Mrs. H. Tylick, 384 Baldwin Avenue, Jersey City, N. J. Business meetings on second Thursday of every month. Children's class meets Saturday evenings from 6 to 7:30, followed by tea, a club meeting and a social hour until 10. Warren Gould and Camille Katchko, instructors. Publishes quarterly "Esperanto-Lando."

Lithopolis, O. The Wagnalls Memorial Esperanto Society. Children's classes each Saturday afternoon. Adult classes each Tuesday evening.

Milwaukee, Wis. Bahai Auxiliary Esperanto Group. Meets every Tuesday, 8:00 to 10:00 p. m., at 1124 N. 12th St.

New York City, N. Y. Bahai Centre. Meets

every second and fourth Saturday evenings at 119 W. 57th St.

New York, N. Y. SAT-Rondo Nov-Jorka. Kunvenas la lastan vendredon de la monato ĉe 108 East 14th Street, je la 1a Sa horo. Antaŭsidanto, Ben Odinov; Protokol Sekretario, G. J. Kroes; Korespond-sekretariino, Herta Carstens; Kasistino, Bertha Israel; SAT-peranto, Ervin Dann; Bibliotekisto, Josef Lehn. Informon petu de Ben Odinov, 1930 73rd Street, Brooklyn, N. Y.

New York, N. Y. Grupo de Sennaciistoj, 24-29 Merchant St., Astoria, L. I., N. Y. Sekretario, T. Veder. Loka Branĉo de tutmonda organizo. Eldonas ĉiumonatan interesan bultenon "Ĉirkaŭ la Globo." Informojn petu ĉe supra adreso.

Peoria, Ill. Organizer, A. S. Mellichamp, 119 Butler St. Classes conducted by A. S. Mellichamp and Norman McQuown.

Philadelphia, Pa. Rondeto de Litovaj Esperantistoj, 2833 Livingston St.

Portland, Ore. Portland Esperanto Club, Mrs. L. Caswell, Pres.; Mr. H. Denlinger, Vice-pres.; Mr. Gleason, Sec'y-Treas.; 791 Overton St., Portland, Ore. (Details outstanding.)

San Francisco, Calif. The Esperanto Ass'n of California, 309-11 DeYoung Bldg., San Francisco, Calif. Sec'y, R. Hill. No regular meetings.

St. Petersburg, Fla. Sunbrila Rondo, 127 1st Ave., St. Petersburg, Fla. Pres., Roy S. Hanna. Meets at Princess Martha Hotel, Wednesday, at 3 p. m.

Topeka, Kans. Topeka Esperanto Association, 1122 W. 8th St., Topeka, Kans. Pres., Captain Geo. P. Morehouse; Sec'y and Treas., Mrs. Lida R. Hardy. Meets first Thursday of the month at 1122 W. 8th St. Two advanced and Beginners' classes.

Toronto, Canada. Toronto Esperanto Klubo, Peacock Inn, 99 Yonge St., Toronto. Pres., Elvin J. Bengough; Sec'y and Treas., Harry Wall. Meets 6:30 p. m. at Peacock Inn.

Worcester, Mass. Worcester County Esperanto Society. Meets at call of Council, at R. 17 P. O. Dr. Gustave Desy, Pres., Box 450, Millbury, Mass.; Odiorne Gleason, Sec'y and Treas., R. 17 P. O.

TUJ VI DEVAS MENDI
PROVEKZEMPLERON
DE
LITERATURA MONDO
LA PLEJ BELA GAZETO
EN ESPERANTO,
FOR 20 CENDOJ

Ĉefredaktoroj Kolomano Kalocsay
kaj Julio Baghy

Kunlaborantoj la plej famaj esperantistaj
verkistoj kaj tradukistoj.

Reprezentanto por Usono:
Amerika Esperanto Institute
Sherlock Hotel, Madison, Wisconsin
Usono

ESPERANTISTS EUROPE-BOUND

WITH

JAMES D. SAYERS

AND IN CO-OPERATION OF

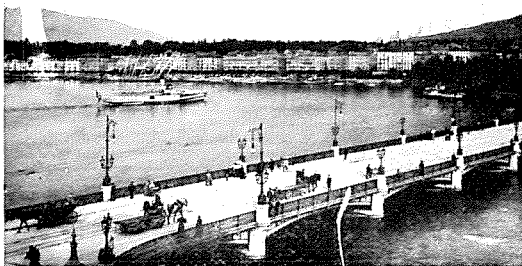
UNIVERSAL ESPERANTO ASSOCIATION

Sailing — July 1st - - - S.S. OLYMPIC

Returning — August 6th - - - S.S. MAJESTIC

FARE — \$680.00

(Reduced Fare for Restricted Third Class or Former Tourist)



Geneva Lake, Geneva, Switzerland

A unique opportunity to enjoy a carefully planned general tour of Europe, visiting the great cities of the Old World, along the most picturesque route of European travel, meeting leading Esperantists and attending the Esperanto World Congress in Paris. Instruction in Esperanto before sailing and during the Tour.

Write for Booklet — Register Now for This Delightful Summer of Travel



Trafalgar Square, London, England

THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
FORT LEE, NEW JERSEY

OR

THE AMERICAN INSTITUTE OF EDUCATIONAL TRAVEL
587 FIFTH AVENUE, NEW YORK, N. Y.

(Mention this Magazine)